

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k obsluze • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



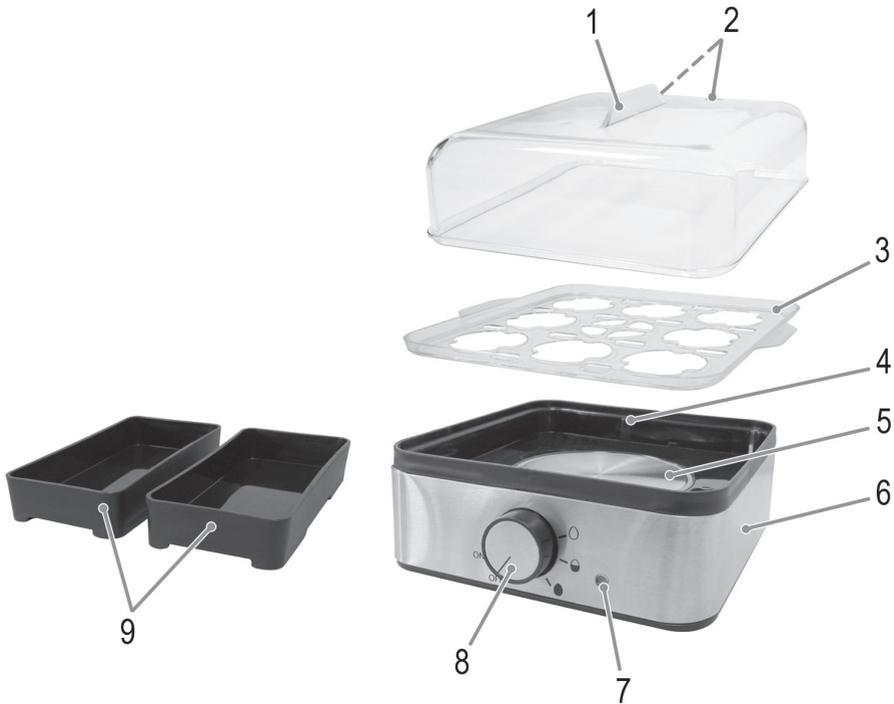
Eierkocher PC-EK 1084

Eierkoker • Cuisneur à oeufs • Hervidor de huevos • Bollitore per le uova
Egg Boiler • Urządzenie do gotowania jaj • Vařič vajec • Tojásfőző • Яйце варка
Яйцеварка • طبخ البيض الكهربائي

CE

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Situation des commandes
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • Přehled součástí • A kezelőelemek áttekintése
Огляд елементів управління • Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Содержание

Обзор деталей прибора.....	3
Общая информация	77
Специальные указания по безопасности для этого прибора	78
Обзор деталей прибора.....	80
Комплект поставки.....	80
Распаковка прибора	80
Инструкция по использованию	80
Эксплуатация/порядок работы	81
Очистка и хранение.....	82
Удаление накипи	82
Исправление неисправностей	83
Технические данные	83

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намоч, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Специальные указания по безопасности для этого прибора

На изделии можно увидеть следующую пиктограмму с предупреждениями или информацией:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получения ожогов!

Во время и после использования чайника температура доступных поверхностей будет очень высокой.

- Для захвата крышки и подставки для яиц используйте ручки.
- Из отверстий для выхода пара и при открывании крышки выходит горячий пар! **Риск ошпаривания!**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Будьте осторожны в обращении с меркой. Он содержит на донце прокальватель для яиц. Избегайте травмирования прокальвателем.



ВНИМАНИЕ:

- Следите за тем, чтобы кабель не касался горячих частей прибора.
- Никогда не включайте яйцеварку без воды.
- Для заполнения берите только холодную воду.
- Запрещается сыпать на ещё **горячую** электроплитку средства для удаления накипи.
- Устанавливайте прибор только на ровную поверхность.
- Не передвигайте и не прикасайтесь к прибору когда он работает.
- Чайник может использоваться **детьми** в возрасте 8 лет и старше, если они это делают под присмотром старших или про-

инструктированы относительно мер безопасности при его **использовании** и осознают возникающие при этом риски.

- Чистка и **обслуживание** не должно выполняться детьми, за исключением **детей** старше 8 лет и под наблюдением взрослых.
- Располагайте печь и сетевой шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.
- Детям не разрешается играть с устройством.
- Устройства могут быть использованы людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, а также не имеющие опыта работы, только под присмотром или после получения **инструктажа по безопасной эксплуатации** устройства, если эти люди осознают все риски, связанные с данным прибором.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте устройство только в помещениях, в сухом месте. Устройство предназначено только для использования дома или в подобных местах, например.
 - В магазинах, офисах и других коммерческих учреждениях;Устройство **не** предназначено для использования в сельскохозяйственных помещениях или в пансионатах.



ВНИМАНИЕ:

- Во время чистки нельзя погружать прибор в воду. Смотрите рекомендации в главе “Очистка и хранение”.

Обзор деталей прибора

- 1 Крышка
- 2 Отверстие для выхода пара
- 3 Держатель яиц
- 4 Отметка максимального значения
- 5 Бачок для воды с нагревательной плитой
- 6 Корпус
- 7 Индикаторная лампочка
- 8 Кнопка управления (положения включено/выключено / настройка твердости)
- 9 Вставки поширивания

Комплект поставки

- 1x Прибор
- 1x Крышка
- 1x Держатель яиц
- 2x Вставки поширивания
- 1x Мерная кружка

Распаковка прибора

1. Осторожно выньте все детали прибора из упаковки.
2. Удалите весь упаковочный материал, такой как пластмассовая пленка, заполняющий материал, кабельные зажимы и картон.
3. Проверьте полноту комплекта поставки.
4. Проверьте прибор на предмет повреждений при транспортировке, чтобы не допустить возникновения опасных ситуаций.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если имеются какие-либо видимые признаки повреждений при транспортировке, немедленно обратитесь к своему дилеру. Не эксплуатируйте поврежденный прибор!
- Для защиты на штыре дна мерного стаканчика закреплена силиконовая крышка. Во избежание получения травм рекомендуется после использования снова устанавливать силиконовую крышку.

5. Перед первым включением промойте прибор, как это описано в главе "Очистка и хранение".

Инструкция по использованию

- Прибор может использоваться для приготовления:
 - 1 - 8 яиц всмятку;
 - 1 - 4 пошириванных яйца;
 - Пикантного заварного крема из яиц;
 - 1 - 2 небольших порций омлета.
- Электронный таймер регулирует время приготовления. Нет необходимости в измерении точного количества воды.

Пояснения символов

-  Мягкие яйца всмятку
-  Яйца всмятку от мягких до средней твердости
-  Яйца вкрутую

Настройки средних значений для яиц размера **M**. Твердость яиц всмятку зависит от различных факторов: от размера и температуры яиц. При небольшом опыте вы быстро найдете желательные для вас настройки.

Использование вставок поширивания

- Слегка смажьте вставки сливочным маслом или маргарином чтобы легче извлекать яйцо всмятку.
- Помещайте максимум 2 яйца в одну вставку.
- Разместите вставки поширивания на держатель яиц.
- Выберите  настройку для приготовления яиц вкрутую.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Всегда давайте пикантному заварному крему остудиться перед его нарезанием на кубики.

Сетевой шнур

Полностью разматывайте сетевой кабель с основания прибора. Используйте направляющую кабеля.

Электрическое соединение

1. Проверьте, чтобы ваше электропитание от сети соответствовало спецификации оборудования на паспортной табличке.
2. Установите кнопку управления в положение **OFF**.
3. Вставьте вилку в розетку, установленную в соответствии со всеми предписаниями.

Добавление воды

- Для добавления воды мерную кружку, имеющуюся в комплекте поставки.
- Наливайте одну кружку воды в водяной бачок для каждого цикла приготовления.

△ ВНИМАНИЕ:

Не наливайте воду в водяной бачок выше отметки максимального значения! Иначе при кипении вода будет переливаться через край.

Включение устройства

Поверните кнопку управления по часовой стрелке. Индикаторная лампа будет мигать в течение нескольких секунд, и затем будет звучать звуковой сигнал. Индикаторная лампа будет постоянно светиться, показывая, что идет процесс нагрева.

■ ПРИМЕЧАНИЯ:

Любое регулирование кнопки управления вызовет перенастройку таймера, и программа начнется сначала.

Выключение прибора

Прибор выключится автоматически после окончания процесса приготовления. Звучат 10 звуковых сигналов. Индикаторная лампа выключится.

- Вы можете прекратить процесс приготовления в любое время.

- Установите кнопку управления в положение **OFF**.

Защита от перегрева

Для вашей безопасности данный прибор оснащен защитой от перегрева. Если непреднамеренно прибор будет использоваться без воды, термостат его отключит.

- В этом случае отключите электрическую вилку от сетевой розетки.
- Установите кнопку управления в положение **OFF**.
- Прежде чем снова использовать прибор, дайте ему остыть.

△ ВНИМАНИЕ:

Не лейте воду на горячую нагревательную плиту!

Эксплуатация/порядок работы

1. Поверните кнопку управления в положение **OFF**.
2. Установите прибор горизонтально на плоскую сухую поверхность. Она должна быть нескользкой и жаропрочной.
3. Налейте холодную воду в бачок для воды.
4. Установите держатель яиц.
5. Проткните тупые концы яиц, чтобы они не трескались в время готовки. Для этого используйте прокалыватель яиц, имеющийся на донце мерной кружки.
6. Поместите яйца на держатель яиц проколотым концом вверх.
7. Закройте крышку, обратив отверстие для выхода пара назад.
8. Вставьте сетевую вилку в сетевую розетку.
9. Включите прибор с помощью кнопки управления. Выберите желательную настройку твердости.
10. Яйца готовы, когда звучит 10 звуковых сигналов. Установите кнопку управления в положение **OFF**. Отключите электрическую вилку от розетки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск ошпаривания!

11. Откройте крышку с помощью ручки таким образом, чтобы пар мог выходить назад.
12. Поднимите держатель яиц за его ручки.
При этом вы можете недолго подержать

- яйца под проточной холодной водой, чтобы предотвратить продолжение приготовления.
13. Дайте прибору остыть до следующего его использования или перед чисткой и хранением.

Очистка и хранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Выключите устройство и отключите от электропитания от сети.
- Очистите и храните устройство **только** после того, как оно полностью остынет. **Опасность ожогов!**
- **Никогда не погружайте устройство в воду.**

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте металлическую щетку или иные абразивные кухонные принадлежности для очистки.
 - Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- Вылейте оставшуюся воду из водяного бачка. Протрите водяной бачок тканью досуха. Таким образом вы удаляете отложение накипи.
 - Очистите поверхность с помощью влажной тканевой салфетки без чистящих средств при необходимости.
 - Очистите крышку, держатель яиц и вставки в мыльной воде. Просушите все части перед хранением прибора.

- Намотайте сетевой кабель на основание прибора.
- Всегда храните прибор вне досягаемости детьми в хорошо вентилируемом и сухом месте.

Удаление накипи

- Интервалы времени удаления накипи зависят от жесткости воды и от частоты использования прибора.
- Если необходимо, то очищайте наружные поверхности прибора слегка влажной тряпкой без добавки дополнительных средств.
- Не применяйте для чистки уксус, а только средства для удаления накипи на базе лимонной кислоты, предлагаемые торговлей.

Исправление неисправностей

Неисправности	Возможные причины	Помощь
Прибор не функционирует.	Отсутствует электропитание.	Проверьте сетевую розетку, используя другой прибор.
	Включена защита от перегрева.	1. Установите кнопку управления в положение OFF . Отключите сетевую вилку. 2. Прежде чем снова использовать прибор, дайте ему остыть.
	Прибор неисправен.	Обратитесь в службу обслуживания клиентов или к специалисту.
Яйцо трескается.	Яйца не были проколоты.	Перед готовкой проколите яйца с помощью прокалывателя яиц, имеющегося в мерной кружке.
Яйца готовятся не с такой твердостью, как было желательно.	Слишком мало воды или ее нет совсем.	Наполните холодной водой мерную кружку, имеющуюся в комплекте, и вылейте воду в водяной бачок.
	Неправильная настройка твердости.	Поверните кнопку управления на более высокий или более низкий уровень настройки.
	На приборе неправильно установлена крышка.	Проверьте положение крышки.
	Прибор отключается раньше положенного времени вследствие большого накопления накипи.	Регулярно чистите прибор и удаляйте накипь. Если имеется окаменевшая накипь, ее трудно удалить.

Технические данные

Модель:PC-EK 1084

Электропитание: 220-240 В~ 50/60 Гц

Потребляемая мощность:400 ватт

Класс защиты:.....I

Вес нетто: прим. 0,86 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантийний формуляр • Гарантийный талон •

بطاقة ضمان

PC-EK 1084

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjojsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التراء، وخطه الوكيل المبيع والتوقيع

PROFI COOK®

www.proficook.de

PROFI COOK®

Internet: <http://www.proficook.de>